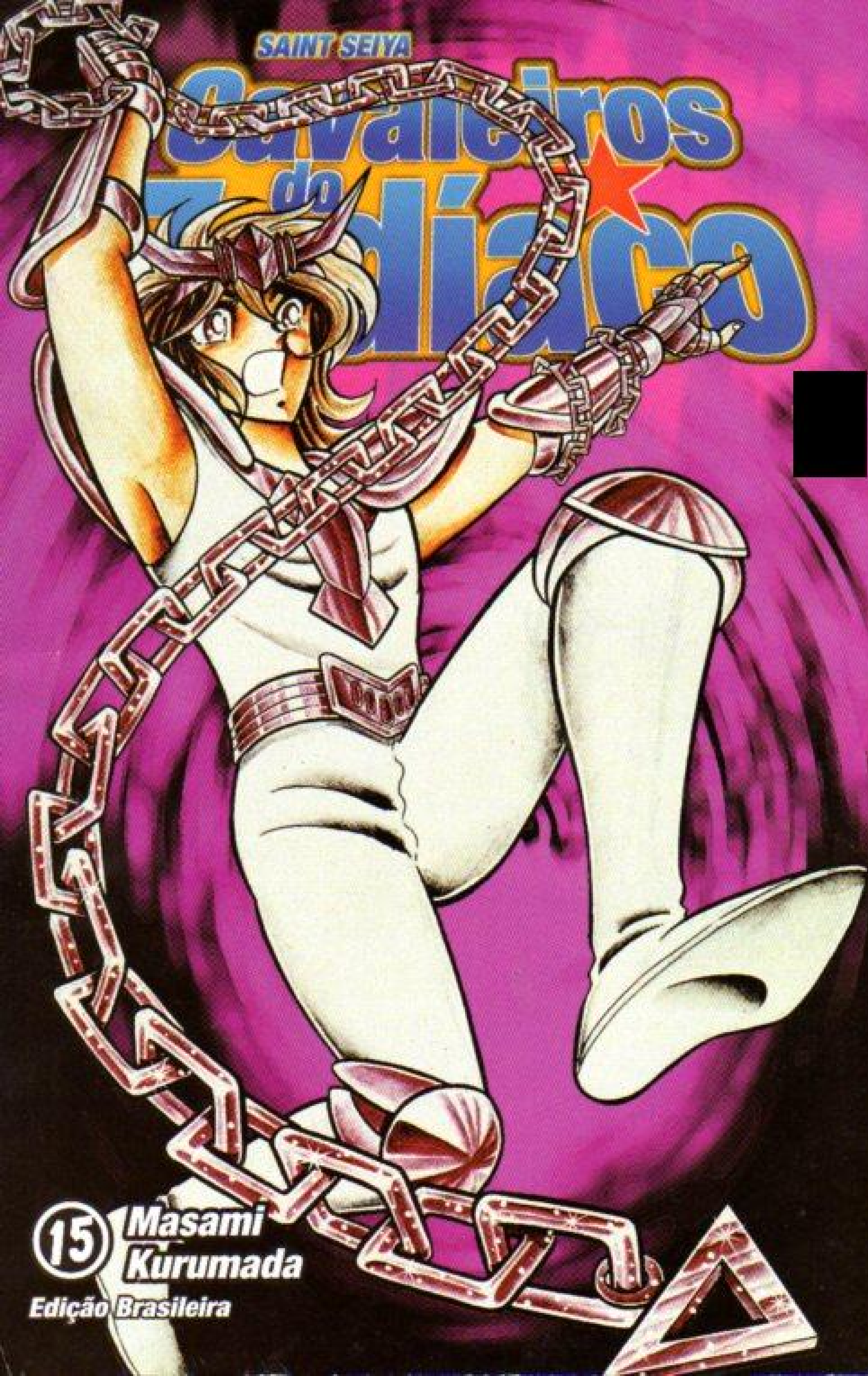

SAINT SEIYA
Cavaleiros do Zodíaco
[redacted]
15
Masami Kurumada
Edição Brasileira

Na edição anterior

SAINT SEIYA
Cavaleiros do Zodíaco

Os Cavaleiros de Bronze iniciam a jornada pelas Doze Casas. O Relógio Zodiacal representa o tempo que possuem para salvar Atena. Na primeira Casa eles encontram Mu, que os ajuda consertando as armaduras. Eles também conseguem passar pela Casa de Touro. A próxima Casa, a de Gêmeos, parece ser um dos obstáculos mais difíceis...

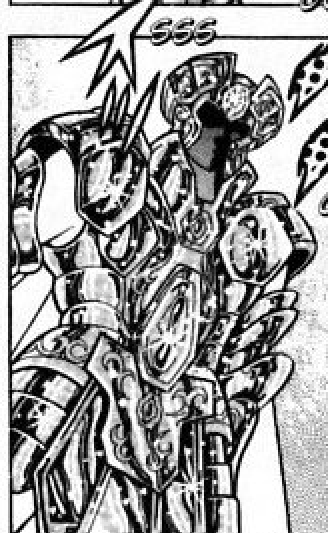


FLASH

A MIRAGEM DE GÊMEOS










ISSO É IMPOSSÍVEL!!
A MINHA CORRENTE NÃO TEVE NENHUMA REAÇÃO!


ELE ENTROU NO CENTRO DA NEBULOSA SEM O MENOR PROBLEMA.


SÓ TEM UMA EXPLI-CAÇÃO...
ESSE HOMEM NÃO EXISTE! NÃO ESTÁ AQUI!


O LABIRINTO DA CASA DE GÊMEOS E O MEU ADVERSÁRIO SÃO ILUSÕES! É POR ISSO QUE MEUS GOLPES NÃO TÊM EFEITO!
MAS ENTÃO... ONDE ESTÁ NOSSO INIMIGO? CADÊ A PESSOA QUE PROJETA AS MIRAGENS?


HA, HA, HA... COMO ESSES CAVALEIROS DE BRONZE RIDÍCULOS VÃO ENTENDER?
VOCÊS PARECEM INSETOS QUE IGNORAM A EXISTÊNCIA DE DEUS. HA, HA, HA...

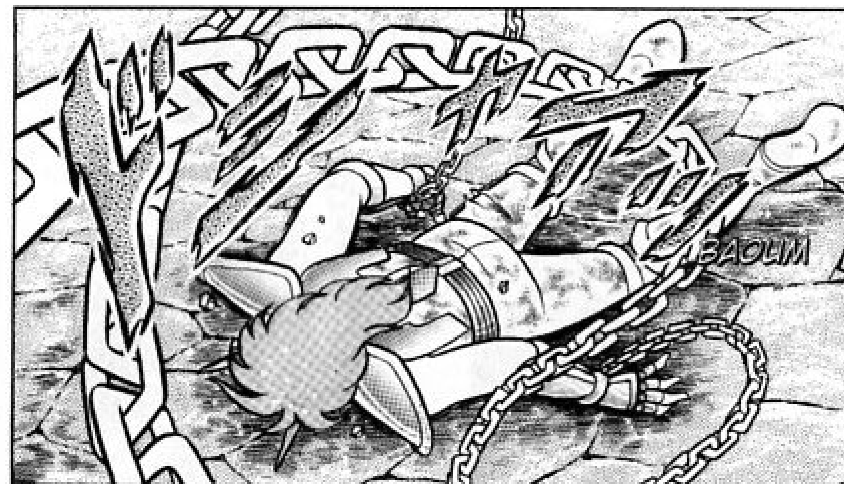

EU VOU MATÁ-LO! VOCÊ VAI VER COMO UM CAVALEIRO DE OURO É PODEROSO!!

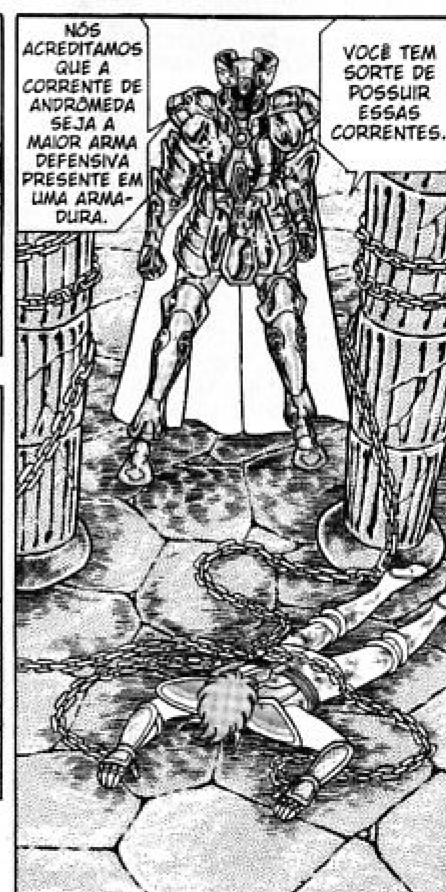

MAS...?!
O QUÊ...?


OUTRA
DIMENSÃO!!

CLING
CLANG
CLANG
TCHIC
AAAAAAA!

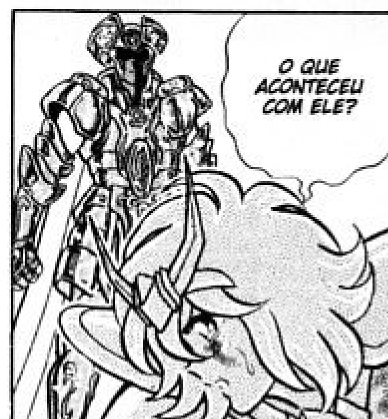
PEGA A MINHA MÃO, HYOGA!
HYOGA...!!
HYOGAAAAAA...
PFF


BAOLIM


VOCÊ TEM SORTE DE POSSUIR ESSAS CORRENTES.
NÓS ACREDITAMOS QUE A CORRENTE DE ANDRÔMEDA SEJA A MAIOR ARMA DEFENSIVA PRESENTE EM UMA ARMADURA.


SEM ELA, VOCÊ TERIA O MESMO DESTINO DE HYOGA.


HYOGA?
PUF


O QUE ACONTECEU COM ELE?


ELE ESTÁ EM OUTRA DIMENSÃO!!
EU O PROJETEI EM UM PLANO PARALELO!


EM UMA... DIMENSÃO PARA-LELA?


SIM! HYOGA ESTÁ CONDENADO A VAGAR EM UM LOCAL ONDE NÃO HÁ SAÍDA!
POR TODA A ETERNI-DADE! HA, HA, HA...


AGORA É A SUA VEZ!!
JUNTE-SE A HYOGA!

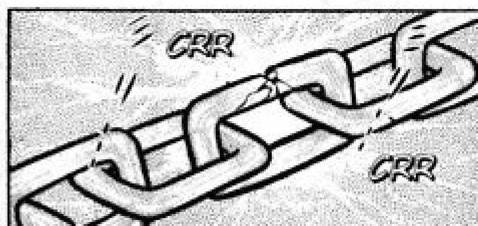
OUTRA DIMENSÃO!!





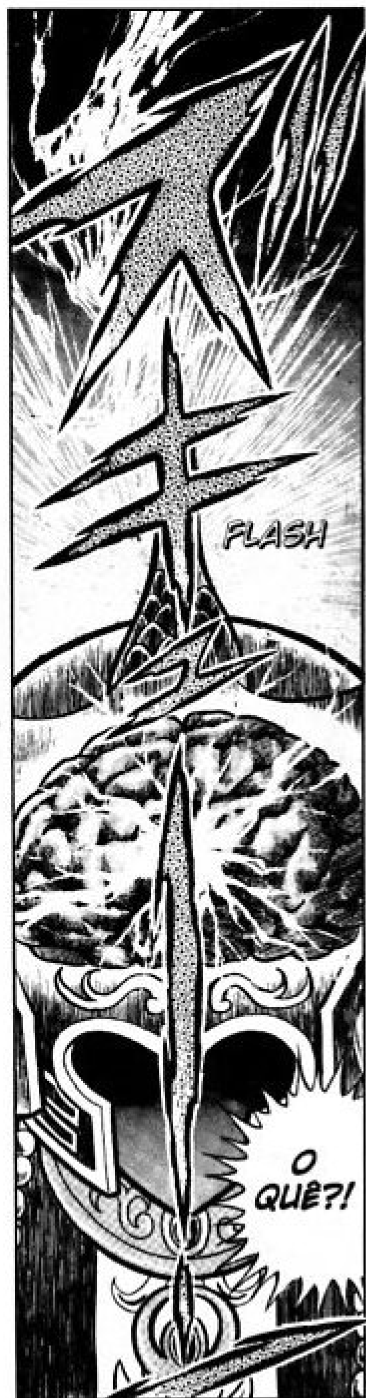


A PORTA DE OUTRO PLANO EXISTENCIAL ESTÁ ABERTA! HA, HA, HA!
KWA
SÓ ME RESTA QUEBRAR SUA CORRENTE!
SEU FIM ESTÁ PRÓXIMO!

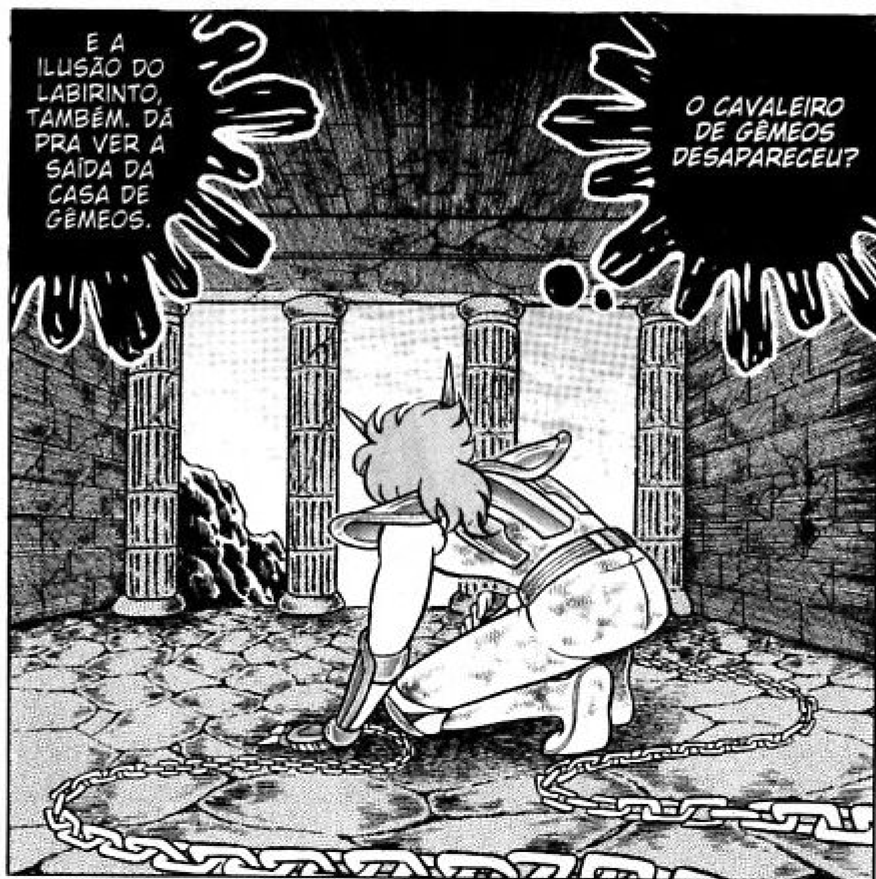

CRR
CRR


SHUN, CAVALEIRO DE ANDRÔMEDA!
ADEUS...


CLING


FLASH
O QUÊ?!


AAAI!
MAS O QUE FOI QUE...


O CAVALEIRO DE GÊMEOS DESAPARECEU?
E A ILUSÃO DO LABIRINTO, TAMBÉM. DÁ PRA VER A SAÍDA DA CASA DE GÊMEOS.


QUEM...?
QUEM QUEBROU MINHA CONCENTRAÇÃO E ATINGIU O MEU CÉREBRO?
SLAM


EU NÃO ACREDITO QUE ALGUÉM CONSEGUIU FAZER ISSO!
A MENOS QUE... ATENA?


NÃO...
A JOVEM SAORI KIDO CONTINUA DESMAIADA... COM UMA FLECHA DOURADA NO PEITO.


O DRAGÃO E PÉGASO ESTÃO INDO PARA A CASA DE CÂNCER...

MU, NA CASA DE ÁRIES...
ALDEBARAN, NA CASA DE TOURO...
NÃO, ELE CONTINUA DIANTE DA CASCATA DOS CINCO PICOS ANTIGOS...
ENTÃO, O MESTRE ANCIÃO...
MAS ENTÃO QUEM...?
QUEM, ALÉM DE MU E DO MESTRE ANCIÃO, SERIA CAPAZ DE ENVIAR ESSA MENSAGEM TELEPÁTICA?


MAS... NO MEDITERRÂNEO?
NÃO É MUITO LONGE DO SANTUÁRIO.
ILHA DO CANHÃO.
SIM, ELE ESTÁ LÁ.
QUEM QUEBROU MINHA CONCENTRAÇÃO ESTÁ NO VULCÃO.


OS CAVALEIROS FERIDOS COSTUMAM IR A ESSA ILHA PARA SE RECUPERAR.
A FUMAÇA DO VULCÃO...


EU SINTO UMA ENERGIA CÓSMICA TREMENDAMENTE OFENSIVA!
QUEM SE ESCONDE POR TRÁS DESSA AURA? DE QUEM É ESSA SILHUETA?

UMA FÊNIX!!

SERÁ QUE É O FÊNIX?!

O MESMO QUE, APESAR DE SER UM CAVALEIRO DE BRONZE, DOMINOU OS CAVALEIROS NEGROS?

IKKI, VINDO DA ILHA DA RAINHA DA MORTE!!

GOOOO

A ENERGIA CÓSMICA SE ATENUOU.

ELE VOLTOU AO SONO REPARADOR NA FUMAÇA DA CRATERA...


IKKI!!


EU SENTI A ENERGIA CÓSMICA DO MEU IRMÃO.


HYOGA DISSE QUE O ÚNICO JEITO DE CURAR O BRAÇO CONGELADO DO IKKI SERIA DESCANSAR NO VULCÃO DA ILHA DO CANHÃO.
ENTÃO, O IKKI NÃO ESTÁ LONGE!


E FOI ELE QUEM ME SALVOU, DE ALGUMA FORMA.
EU NÃO TENHO A MENOR DÚVIDA!


GRAÇAS A IKKI, AS ILUSÕES DO LABIRINTO E DO CAVALEIRO DE GÊMEOS DESAPARECERAM...
EU POSSO SAIR DAQUI, MAS...


O QUE VAI ACONTECER COM HYOGA?
EU NÃO POSSO PARTIR SEM ELE!


EU PRECISO ENCONTRAR QUEM PROJETOU ESSAS ILUSÕES.


SENÃO, HYOGA VAGARÁ ETERNAMENTE NUMA DIMENSÃO PARALELA.


SHIING
HA, HA, HA! IMBECIL!


A PORTA DESTA CASA SE FECHOU NOVAMENTE! VOCÊ NUNCA MAIS VAI PODER SAIR.
POR QUE VOCÊ NÃO FUGIU DAQUI QUANDO PÔDE?

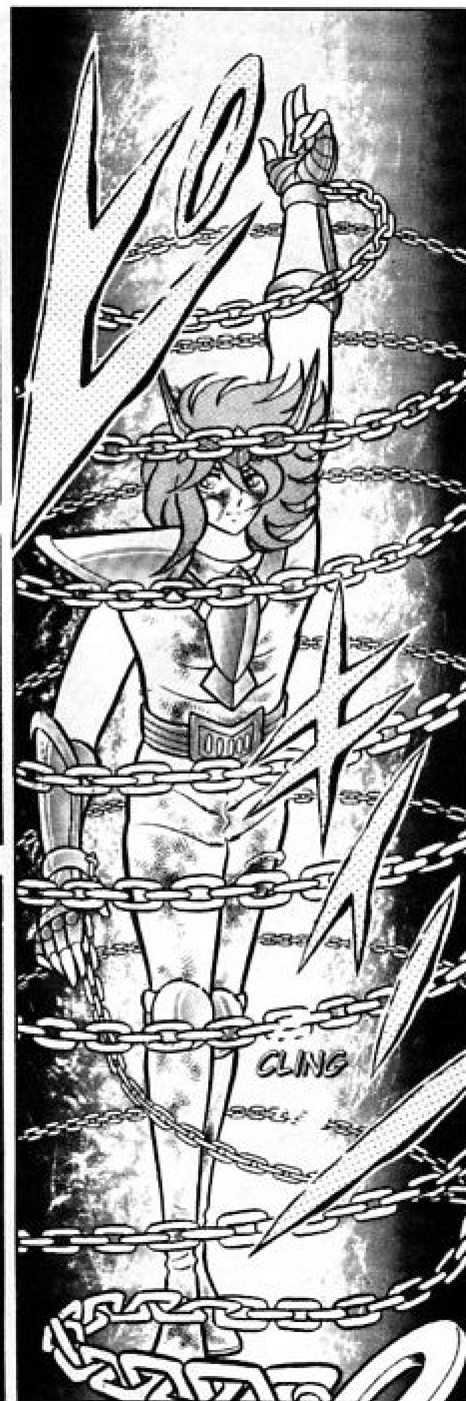

EU NÃO POSSO IR EMBORA SABENDO QUE HYOGA ESTÁ PRESO NUMA DIMENSÃO PARALELA.
EU NÃO SAIO SEM ELE!
KWA
A SUA SOLIDARIEDADE VAI JOGAR VOCÊ TAMBÉM NUMA DIMENSÃO PARALELA!
MAS QUE ABSURDO!!


OUTRA DIMENSÃO!!

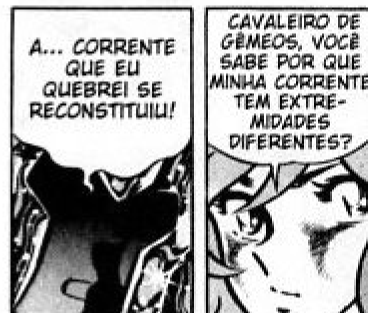

A PORTA DA ETERNIDADE ESTÁ ABERTA...
A PAS-SAGEM PARA OUTRO PLANO DE EXIS-TÊNCIA!


NÃO HÁ MAIS QUALQUER TRAÇO DA ENERGIA CÓSMICA DE FÊNIX. ELE VOLTOU A DORMIR...
...E NÃO PODERÁ SALVÁ-LO OUTRA VEZ.


HA, HA, HA... ANDRÔMEDA, DESTA VEZ, VOCÊ NÃO ESCAPARÁ DESTA DIMENSÃO.


CLING


HEIN? O CORPO DELE ESTÁ PROTEGIDO POR UMA CORRENTE QUE FORMA UMA ES-PIRAL.
PARECE QUE SUA ENERGIA CÓSMICA AUMEN-TOU...


CAVALEIRO DE GÊMEOS, VOCÊ SABE POR QUE MINHA CORRENTE TEM EXTRE-MIDADES DIFERENTES?
A... CORRENTE QUE EU QUEBREI SE RECONSTITUIU!


A PONTA ESQUER-DA, COM UM CÍRCULO, SERVE PARA ME DEFENDER.
A DIREITA, COM UM TRIAN-GULO, É OFEN-SIVA.


NORMALMENTE, NÃO SE NOTA SUA DIFERENÇA. QUANDO MINHA ENERGIA CÓSMICA SE INTENSIFICA, SUAS FUNÇÕES REASSUMEM TODA A IMPORTÂNCIA!
A ESQUERDA ME PROTEGE, FORMANDO UM MURO DE AÇO...
E A DIREITA PROCURA MEU INIMIGO... ONDE QUER QUE ELE ESTEJA!


EU NÃO GOSTO DE FERIR OS OUTROS. COMO CAVALEIRO, ME CONTENTO EM ME DEFENDER...
MAS, PARA SALVAR HYOGA, MEU AMIGO E IRMÃO, EU TENHO QUE PASSAR À OFENSIVA!


CALMA, TRIÂNGULO! AQUELE A QUEM VOCÊ DEVE ATACAR NÃO ESTÁ AQUI.
ELE PROJETOU ESTA ILUSÃO E ESTÁ DO OUTRO LADO DESTA DIMENSÃO PARALELA!


COMO? O QUE A CORRENTE ESTÁ FAZENDO?
CHING
PROCURE E ATAQUE, MESMO QUE O INIMIGO ESTEJA A DOIS MIL ANOS LUZ DAQUI!

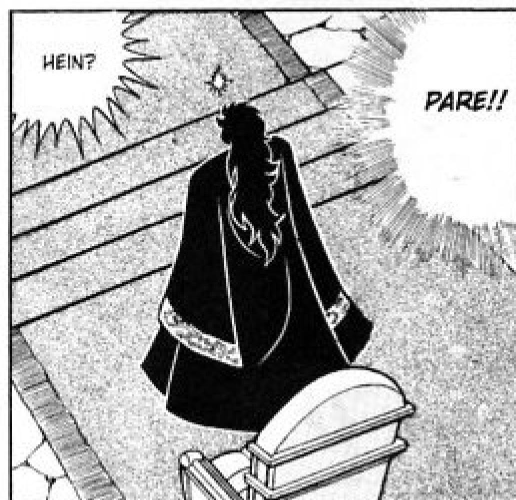

ONDA RELÂMPAGO!!
HEIN?


FLASH


COMO?
PILILI


CLANG
É IMPOSSÍVEL! ELE CONSEGUIU ME ATINGIR DIRETAMENTE ATRAVESSANDO UMA DIMENSÃO?!


CAVALEIRO DE ANDRÔMEDA! EU CREIO QUE SUBESTIMEI O SEU PODER!


PARE!!
HEIN?

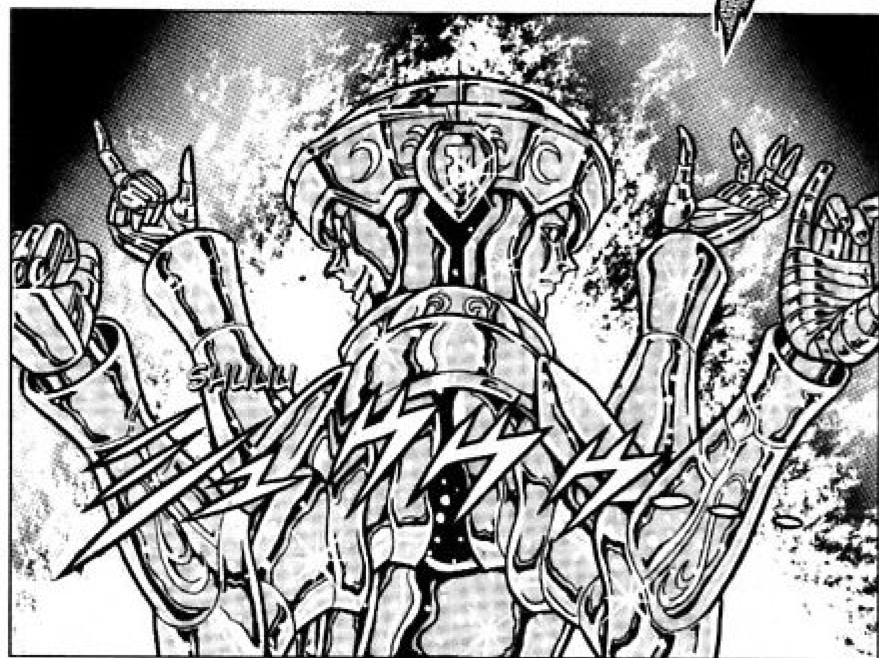

VOCÊ JÁ FEZ DEMAIS! VOCÊ FOI DERROTADO! NÃO SE RIDICULARIZE MAIS...
GRRR...


POIS BEM... EU VOU DEIXÁ-LO ATRAVESSAR A MORADA DE GÊMEOS... MAS, NO FUTURO, SEREI IMPIEDOSO!
EU VOU APAGAR OS CAVALEIROS DE BRONZE DA FACE DA TERRA... ELES FINALMENTE CONSEGUIRAM DESPERTAR MINHA FÚRIA!

CLING
A CORRENTE VOLTOU!
O LABIRINTO SUMIU DE NOVO. MEU INIMIGO NÃO ESTÁ MAIS POR PERTO.
CLAR
EU SEI QUE ACERTEI ELE.
MAS... O QUE É ISSO?
ESTE ROSÁRIO NA CORRENTE PERTENCE AO MEU INIMIGO.
SERÁ QUE CONSEGUIREI IDENTIFICÁ-LO?
TILT

UÉ... A ARMADURA DOURADA DE GÊMEOS?
O LABIRINTO DESAPARECEU... MAS A ARMADURA NÃO ERA ILUSÃO?
GOOOO
SHULLL
MAS...
CLANG


CLING
CLANG
CLING
CLING




É COMO EU PENSEI: O TRAJE ESTÁ VAZIO. GÊMEOS NÃO ESTÁ AQUI.


QUEM PROVOCOU ESSA GUERRA E QUEM CRIOU ESSAS ILUSÕES DEVEM SER A MESMA PESSOA.


E ESSA ARMADURA... QUE SENSAÇÃO DE TRISTEZA.
É COMO SE EU SENTISSE A AMARGURA DA LUZ E DA SOMBRA REUNIDAS...


EU AINDA NÃO SEI SE HYOGA CONSEGUIU SAIR DA DIMENSÃO PARALELA...
ESPERO QUE ELE ESTEJA NUM LUGAR SEGURO!

BLAM

EI... O QUE ACONTECEU?

PARECE QUE ACORDEI DE UM LONGO SONHO!

CLANG

TAC

FINAL-MENTE, SAÍ DAQUELA CASA... MAS NÃO SEI ONDE ESTOU.

PELO VISTO, É UMA DAS DOZE CASAS DO ZODÍACO!

MAS...

COMO?!

VOCÊ...

CAMUS, O CAVALEIRO DE AQUÁRIO!!

MEU MESTRE...

HÁ QUANTO TEMPO, HEIN, HYOGA?


O QUE VOCÊ FAZ AQUI, MESTRE?
PELA SUA PRESENÇA, ESTA SÓ PODE SER A CASA DE AQUÁRIO!


NÃO! A CASA DE AQUÁRIO FICA BEM MAIS LONGE!
NÓS ESTAMOS NA SÉTIMA CASA, A CASA DE LIBRA!!


LIBRA? ENTÃO, É A DO MESTRE ANCIÃO DE SHIRYU...
SIM. REALMENTE, O VELHO MESTRE DOS CINCO PICOS DEVERIA PROTEGER ESTA CASA, MAS ELE TEVE DE FICAR NA CHINA POR ENQUANTO.


POR ISSO, ESTE LUGAR FICOU VAZIO.
MAS, ENTÃO, POR QUE VOCÊ VEIO AQUI, MESTRE?


SIMPLESMENTE PARA DETER VOCÊ, HYOGA!


EU LHE ORDENO, HYOGA: NÃO AVANCE MAIS! SE VOCÊ QUER VIVER, FIQUE ONDE ESTÁ.


MES-TRE...
APESAR DA ORDEM VIR DE VOCÊ, EU NÃO POSSO OBEDECER.


ENTÃO, EU TENHO DE USAR A FORÇA PARA DETÊ-LO, RAPAZ.


AH!
KWA




BLAM


LEVANTE, HYOGA. SE VOCÊ PRETENDE IR MAIS LONGE, É PRECISO ME VENCER.


EU NÃO POSSO.
EU NÃO SOU CAPAZ.


COMO VOU ATACAR MEU PRÓPRIO MESTRE?


DON


PFF... VOCÊ SEMPRE FOI SENTIMENTAL DEMAIS!


FUI EU QUEM AFUNDOU AINDA MAIS O BARCO ONDE ESTÁ O CORPO DA SUA MÃE, SABIA?


ENTÃO FOI VOCÊ?! POR QUÊ?!
FLE


ELA ESTÁ MORTA, MAS EU AINDA TINHA UMA CHANCE DE VER A COITADA! AQUELE ERA O MEU ÚNICO CANTO DE PAZ.
ERA A ÚNICA COISA IMPORTANTE PARA MEUS OLHOS! POR QUE, MESTRE?


BASTA! EU O LIVREI DE SUA FRAQUEZA. SÓ SE PODE CHORAR POR UM MORTO POR UM CERTO TEMPO.
MAS, SE VOCÊ FICOU BRAVO, VENHA BRIGAR COMIGO.


VOCÊ PODE SER MEU MESTRE, MAS EU NUNCA VOU PERDOÁ-LO!


PÓ DE DIAMANTE!


BAM
ELE CONTEVE MEU ATAQUE!


SHHH
VOCÊ É MUITO INGÊNUO... FUI EU QUEM ENSINOU ESSE ATAQUE.
COMO VOCÊ ESPERA PASSAR PELAS OUTRAS CASAS COM UM GOLPE DESSES?


NESSAS CONDIÇÕES, É MELHOR QUE EU MESMO O MANDE PARA O OUTRO MUNDO.


HEIN?

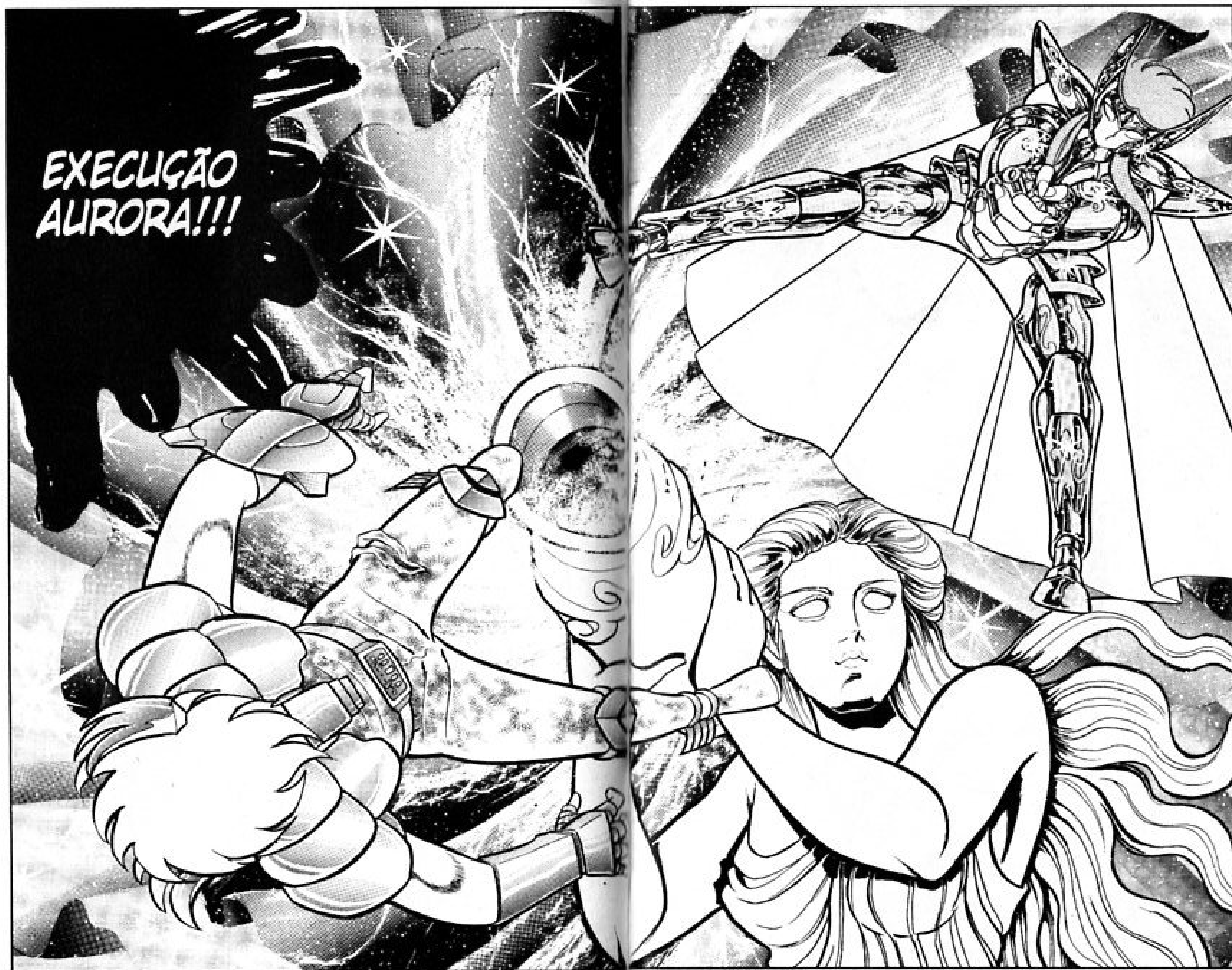
AH! ESSA POSE...

OS DOIS BRAÇOS LEVANTADOS ASSUMEM A FORMA DE UM JARRO!

KILIN

E A LUZ QUE SAI DESSE JARRO É...

FLASH


EXECUÇÃO
AURORA!!!


BAAM


HYOGA, SEU PAI VEIO DO OUTRO LADO DESSE MAR...


ELE É MUITO BOM, CHEIO DE IDÉIAS DE PAZ E JUSTIÇA...
QUANDO VOCÊ CRESCER, IRÁ AJUDÁ-LO.

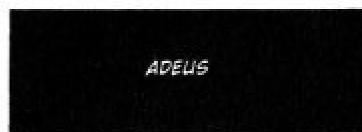

NÃO É MESMO, HYOGA?


DO CVIDANJA*
(*)TEXTO EM RUSSO. DO CVIDANJA: ADEUS.


ADEUS, HYOGA...


ADEUS


ADEUS


ADEUS


ADEUS




TILT


ESSA ENERGIA CÓSMICA...
ELA É DE...


HYOGA!!


SHIRYU!!
VOCÊ TAMBÉM SENTIU, SEIYA?
CLANG

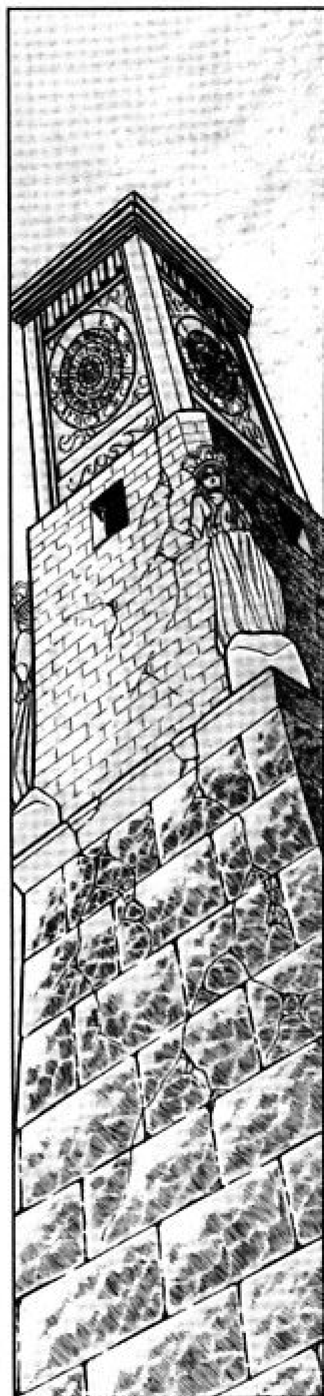

O COSMO DE HYOGA BRILHOU MUITO FORTE POR UMA FRAÇÃO DE SEGUNDO.
DEPOIS, SUMIU COMPLETAMENTE.


MAS...


ENTÃO...


SERÁ QUE HYOGA MORREU?!





HYOGA... A EXECUÇÃO AURORA LEVOU VOCÊ À MORTE. HYOGA, MEU JOVEM DISCÍPULO!

SE VOCÊ CONTINUASSE NESSE CAMINHO, UM OUTRO CAVALEIRO IRIA DETÊ-LO BRUTALMENTE.

É MELHOR QUE VOCÊ MORRA PELAS MINHAS MÃOS, DO QUE PELAS DE QUALQUER OUTRO.

ME PERDOE, HYOGA. VOCÊ TINHA OITO ANOS QUANDO FOI À SIBÉRIA SE TORNAR UM CAVALEIRO.

EM SEIS ANOS, SOB O TREMENDO FRIO DO LUGAR, EU FIZ DE VOCÊ UM GUERREIRO.

EU LHE DEI A ARMADURA DO CISNE, APRISIONADA NAS GELEIRAS ETERNAS, COM A AUTORIZAÇÃO DO GRANDE MESTRE!

TAMBÉM FUI EU QUEM LHE TRANSMITIU A ORDEM ENVIADA PELO GRANDE MESTRE PARA EXECUTAR OS DEMAIS CAVALEIROS DE BRONZE NA GUERRA GALÁCTICA.

E EU MESMO EXECUTEI A PENA RESERVADA PARA AQUELES QUE TRAEM O SANTUÁRIO.

AGORA, O MÍNIMO QUE POSSO FAZER É OFERECER UM ESQUIFE FEITO PELAS MINHAS MÃOS.

ACONTEÇA O QUE ACONTECER, ESTE TÚMULO DE GELO NÃO DERRETERÁ.

NEM MESMO UM CAVALEIRO DE OURO PODE QUEBRÁ-LO.

GO GO

SUA ALMA PODE ABANDONAR A TERRA, MAS SEU CORPO FICARÁ AQUI ETERNAMENTE.

GO GO

HYOGA, VOCÊ REPOUSARÁ PARA SEMPRE NA CASA VAZIA DE LIBRA.


O COMBATE MORTAL NA CASA DE CÂNCER
CHEGAMOS, SHIRYU! É A QUARTA CASA... A DE CÂNCER!


DEIXE O GUARDIÃO DESTE LUGAR COMIGO, SEIYA! VÁ DIRETO PARA A CASA DO LEÃO!
O QUÊ?!


A CHAMA DE GÊMEOS ACABOU DE APAGAR, E NÓS SÓ TEMOS MAIS NOVE HORAS. EU FIQUEI MUITO PREOCUPADO QUANDO NÃO SENTI MAIS O COSMO DE HYOGA.
EU SENTI UMA RADIAÇÃO MUITO FORTE ANTES DO SUMIÇO DELE.


TENHO CERTEZA DE QUE HYOGA CORRE PERIGO NUMA DAS CASAS QUE AINDA VAMOS ATRAVESSAR. A GENTE PRECISA AJUDÁ-LO LOGO!
ESTÁ BEM!


DOOON


QUE CASA MAIS ESTRANHA... ELA É MUITO SOMBRIA.
É MAIS DO QUE UMA SIMPLES ENERGIA CÓSMICA. É A PRESENÇA DA MORTE!
QUANDO EU ENTREI, PARECEU QUE ESTAVA ENTRANDO NUMA TUMBA.


ESPERA UM SEGUNDO, SEIYA!
QUE FOI?


EU ACABO DE SENTIR UMA COISA BIZARRA. VOCÊ PODE VER O QUE É?
HEIN?


AAH! É... É...


UM ROSTO!!!
UM ROSTO HUMANO!!!


COMO É? UM ROSTO?
VOCÊ QUER DIZER QUE A CARA DE ALGUÉM SAIU DO CHÃO?


HEIN?


MAS... NÃO!
NÃO TEM NINGUÉM AQUI, SHIRYU! SÓ NO SOLO...


NÃO É SÓ NO CHÃO... MAS NAS PAREDES E NO TETO, TAMBÉM!! TEM CENTENAS E CENTENAS DE ROSTOS AQUI!


SÃO IMAGENS DE GENTE MORTA INCRUSTADAS EM TODA PARTE! A CASA DE CÂNCER ESTÁ COBERTA DE ROSTOS DE MORTOS!

HE, HE, HE... E ENTÃO, MOLEQUES? SURPRESOS?
TADAN







ESSES ROSTOS SÃO DAS MINHAS VÍTIMAS. ELAS NÃO ENCONTRARAM AS PORTAS DO ALÉM.

ELAS VAGAM INDEFINIDAMENTE NA CASA DE CÂNCER... DE ONDE SOU GUARDIÃO. ALGUMAS EXPRESSAM ÓDIO, OUTRAS, SOFRIMENTO... E OUTRAS AINDA, A TRISTEZA.

ESSAS FACES SIMBOLIZAM A TOTALIDADE DE MEU PODER. ELAS SÃO COMO MEDALHAS.

AGORA VOCÊS SABEM POR QUE EU ME CHAMO "MÁSCARA DA MORTE"? HA, HA, HA...


SNIF
SNIF


NÃO... SHIRYU, OLHANDO MELHOR, DÁ PRA VER QUE TAMBÉM TEM ROSTOS DE CRIANÇAS.
O QUÊ?


ISSO SIGNIFICA QUE VOCÊ MATOU CRIANÇAS, MÁSCARA DA MORTE?


HE, HE... EU NÃO SEI. TALVEZ. QUANDO PRECISEI ME LIVRAR DE CERTAS PESSOAS, ACABEI MATANDO ALGUMAS CRIANÇAS POR ACASO... MAS FOI POR UMA BOA CAUSA!
EM TEMPOS DE GUERRA, NÃO SE JOGA BOMBAS QUE POUPAM MULHERES E CRIANÇAS. HI, HI, HI...

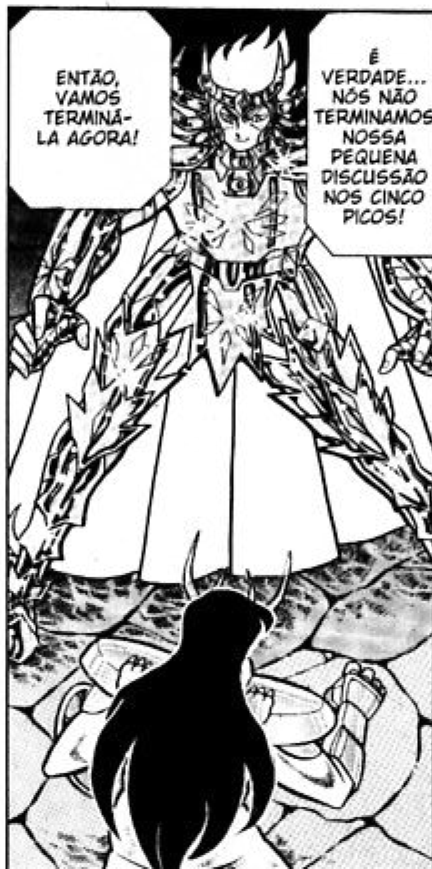

CALE A BOCA! COMO VOCÊ PODE SE VANGLORIAR ASSIM E TRANSFORMAR SUAS VÍTIMAS EM TROFÉUS MACABROS?
MÁSCARA DA MORTE! VOCÊ NÃO DEVIA TER O DIREITO DE USAR UMA ARMADURA! EM NOME DE TODOS OS CAVALEIROS, VOCÊ VAI PAGAR POR SEUS ATOS!


SEIYA! VÁ À CASA DE LEÃO, CONFORME O COMBINADO!
VOCÊ TEM CERTEZA DE QUE SE VIRA SOZINHO?


RÁPIDO! AINDA FALTAM NOVE CASAS!
TÁ LEGAL! EU CONFIO EM VOCÊ, SHIRYU!


AONDE VOCÊ PENSA QUE VAI, PÉGASO?


TAC
EU AVISEI QUE VOCÊ SERIA O MEU ADVERSÁRIO, MÁSCARA DA MORTE!
HEIN?


É VERDADE... NÓS NÃO TERMINAMOS NOSSA PEQUENA DISCUSSÃO NOS CINCO PICOS!
ENTÃO, VAMOS TERMINÁ-LA AGORA!







ONDAS DO IN-FERNO!

O QUE É ESSA AURA BRANCA EM TORNO DO MEU CORPO?

EU NÃO POSSO ME MEXER... ESTOU PARALISADO!!

AAAH! EU ESTOU SENDO TRAGADO PARA O POÇO DAS ALMAS!


HÃ... EU RECUPEREI A VISÃO?
ONDE EU VIM PARAR?


TEM ROCHEDOS POR TODOS OS LADOS... QUE LUGAR MAIS LÚGUBRE!
ONDE AS ONDAS DO INFERNO ME JOGARAM?


ESSAS SOMBRAS... O QUE É QUE...?




TODAS ESSAS PESSOAS QUE MARCHAM SILENCIOSAMENTE NA MESMA DIREÇÃO...
AONDE ELAS ESTÃO INDO? POR QUE NÃO FALAM NADA?


HEIN? AQUELE VULTO...




HYOGA!!!

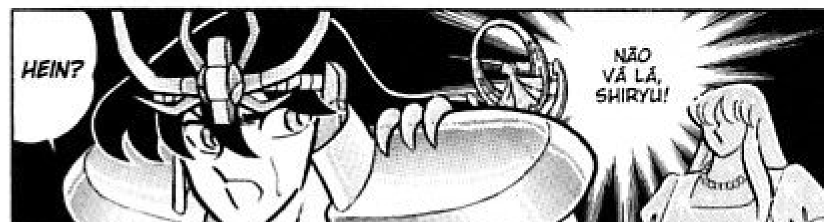


É O HYOGA MESMO!
EI, HYOGA! AONDE VOCÊ VAI?





HYOGA? VOCÊ NÃO TÁ ME OUVINDO?
PARE AÍ!



NÃO VÁ LÁ, SHIRYU!
HEIN?



SA... SAORI!!



ESSAS PESSOAS ESTÃO INDO PARA O PAÍS DOS MORTOS. SE VOCÊ FOR PRA LÁ, NUNCA MAIS VAI VOLTAR.
O SEU CORPO AINDA ESTÁ NA CASA DE CÂNCER. SÓ A SUA ALMA CHEGOU ÀS PORTAS DA MORTE.



MAS, ENTÃO...
EU CAÍ NO POÇO DAS ALMAS QUANDO O MÁSCARA DA MORTE LANÇOU O SEU ONDAS DO INFERNO.



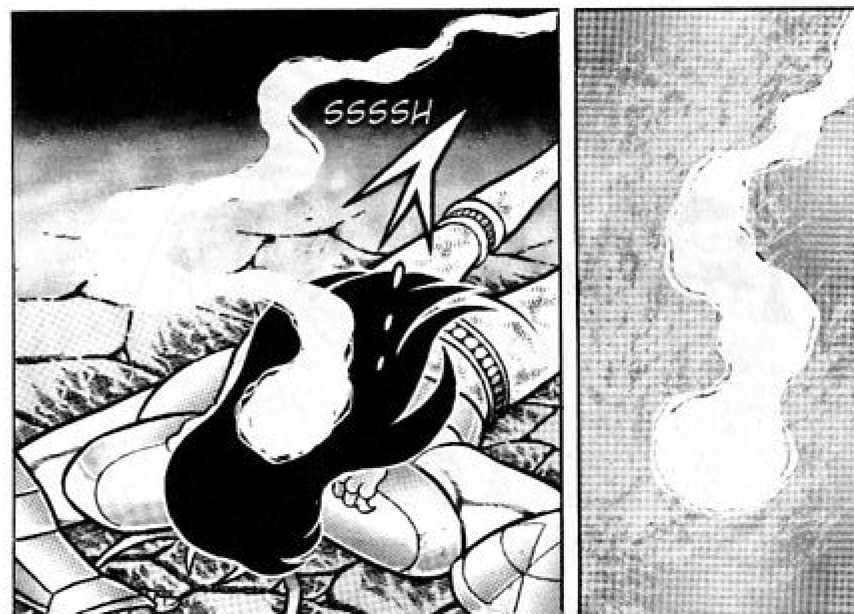
RÁPIDO, SHIRYU! VOLTE E, DESTA VEZ, DERROTE O MÁSCARA DA MORTE!



MAS E VOCÊ? E O HYOGA?
NÃO SE PREOCUPE CONOSCO! O TEMPO É CURTO...



VOLTE À CASA DE CÂNCER, SHIRYU!
FLASH


SSSSH


O QUÊ?!
MAS É IMPOSSÍVEL!


ELE VOLTOU À VIDA!
GON


QUE PENA, NÉ? EU JÁ VOLTEI DO MUNDO DOS MORTOS DUAS VEZES.
PODE-SE DIZER QUE O SENHOR DESTE TRISTE PAÍS NÃO ME QUER POR PERTO.


MÁSCARA DA MORTE, EU VOU FAZER DUAS PESSOAS RENASCEREM! DESTA VEZ, É VOCÊ QUEM VAI PRO ALÉM!
VOCÊ VAI SOFRER COM MEU ATAQUE MAIS PODEROSO: A CÓLERA DO DRAGÃO!
KWA









VOCÊ JÁ USOU ESSE GOLPE CONTRA MIM NOS CINCO PICOS!

ESTÚPIDO! UM DETERMINADO ATAQUE SÓ PODE SER USADO UMA VEZ CONTRA OS CAVALEIROS DE OURO.

ELE SE DEFENDEU... COM UMA SÓ MÃO... A CÓLERA DO DRAGÃO É CAPAZ DE REVERTER A CORRENTEZA DE UMA CASCATA, MAS FOI INÚTIL.

HÁ UM ENORME ABISMO ENTRE NOSSOS PODERES! ISTO NEM É UM COMBATE.

PARA ME VENCER, É PRECISO QUE SUA ENERGIA CÓSMICA AUMENTE ATÉ O NÍVEL DA MINHA.

MAS ISSO É SIMPLESMENTE IMPOSSÍVEL!!!

SHIRYU! EU VOU ENVIÁ-LO AO PAÍS DOS MORTOS E, DESTA VEZ, VOCÊ VAI FICAR NUM ESTADO TÃO LASTIMÁVEL QUE NÃO PODERÁ RETORNAR.


ONDAS DO IN-FERNO!


AAA AAA AH!!




OH! UMA ESTRELA CADENTE! ELA VAI PRA CONSTELA-ÇÃO DO DRAGÃO...


OH, MEU DEUS!
TOMARA QUE NÃO SEJA NADA COM SHIRYU.


PROTEJA SHIRYU, EU IMPLO-RO!


PROTEJA SHIRYU!
DOOON
EU PEÇO DE JOELHOS!


TILT


QUAL É O ESPÍRITO QUE ME PERTURBA?
NÃO É UMA ENERGIA CÓSMICA AGRESSIVA... PARECE MAIS UMA PRECE... E ISSO ME INCOMODA.


DESSE JEITO, O SHIRYU PODE VOLTAR UMA TERCEIRA VEZ DO POÇO DAS ALMAS...
NESSE CASO, EU PRECISO USAR AS MINHAS MÃOS...


BLAM


EU POSSO ENXERGAR DE NOVO!
ELE CONSEGUIU ME MANDAR PRA CÁ OUTRA VEZ.
PUF
PUF
PUF
PUF


EU TÔ QUASE SEM FORÇAS... OS CAVALEIROS DE OURO SÃO MESMO MUITO PODEROSOS.
PUF
PUF
PUF
PUF
MAS, SE EU NÃO FIZER NADA, SAORI E HYOGA VÃO FICAR AQUI.


TILT


SHUNREI?


EU SINTO AS ORAÇÕES QUE SHUNREI FAZ NOS CINCO PICOS!!

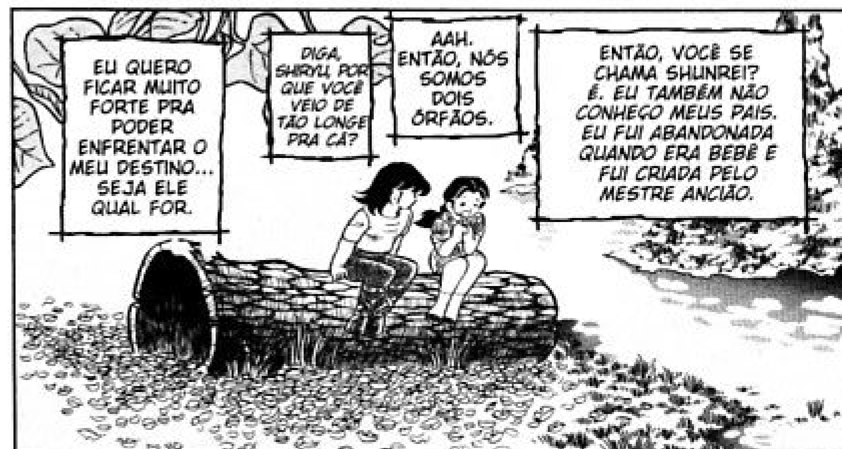

ENTÃO, ESSE É O MENINO QUE VEIO DO JAPÃO PARA SER UM CAVALEIRO.
SEIS ANOS ANTES.
ISSO! MEU NOME É SHIRYU!


O TREINAMENTO PARA CAVALEIRO É MUITO DURO. BEM MAIS DO QUE VOCÊ PODE IMAGINAR. VOCÊ VAI AGÜENTAR, JOVEM SHIRYU?

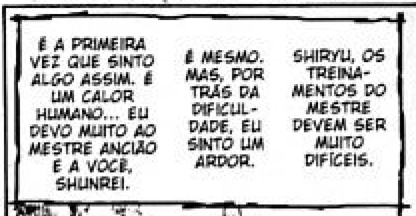

SIM! EU QUERO SER UM HOMEM MUITO FORTE! EU TÔ PRONTO PRA TUDO!


HI, HI!




ENTÃO, VOCÊ SE CHAMA SHUNREI? É. EU TAMBÉM NÃO CONHEÇO MEUS PAIS. EU FUI ABANDONADA QUANDO ERA BEBÊ E FUI CRIADA PELO MESTRE ANCIÃO.
AAH. ENTÃO, NÓS SOMOS DOIS ÓRFÃOS.
DIGA, SHIRYU, POR QUE VOCÊ VEIO DE TÃO LONGE PRA CÁ?
EU QUERO FICAR MUITO FORTE PRA PODER ENFRENTAR O MEU DESTINO... SEJA ELE QUAL FOR.




SHIRYU, OS TREINAMENTOS DO MESTRE DEVEM SER MUITO DIFÍCEIS.
É MESMO. MAS, POR TRÁS DA DIFICULDADE, EU SINTO UM ARDOR.
É A PRIMEIRA VEZ QUE SINTO ALGO ASSIM. É UM CALOR HUMANO... EU DEVO MUITO AO MESTRE ANCIÃO E A VOCÊ, SHUNREI.



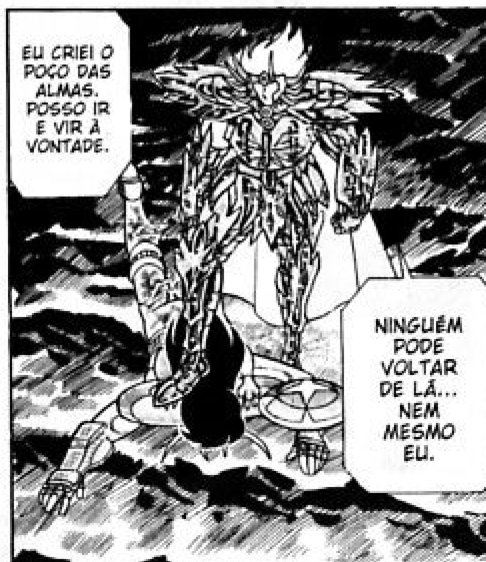

OBRIGADO, SHUNREI.
SHIRYU...















A COLINA DE YOMOTSU!!

TODOS QUE ADENTRAM ESTE MUNDO SE DIRIGEM SILENCIOSA E INEVITAVELMENTE PARA A CRATERA DE YOMOTSU!

SE NÓS ESTAMOS NA FRONTEIRA ENTRE A VIDA E A MORTE, A COLINA DE YOMOTSU LEVA DIRETO AO PAÍS DOS MORTOS.

UMA VEZ LÁ DENTRO, É IMPOSSÍVEL RETORNAR. É UMA MORTE DEFINITIVA!


VAMOS! LEVANTE, SHIRYU!
VOCÊ VAI FAZER COMO OS DEMAIS E SE JOGAR NA CRATERA!


HA, HA... VOCÊ FOI ENVOLVIDO DUAS VEZES PELAS ONDAS DO INFERNO. NÃO CONSEGUE SE ERGUER.
TAC


EU O ARRASTAREI ATÉ O CUME... E O JOGAREI NA CRATERA.


A SUA MORTE É INEVITÁVEL.
PODE COMEÇAR A REZAR, SHIRYU!
CRRR
CRRR
CRRR


ADEUS, SHIRYU!!!


HA, HA, HA, HA!!!


HEIN?


AAAH!


SHIRYU...
DEUS, PROTEJA ELE... EU IMPLORO.
ONDE ELE ESTIVER...
EU LHE PEÇO...


ARGH... ESSAS PRECES DE NOVO! DE ONDE ELAS VÊM?
AS ORAÇÕES ESTÃO COMEÇANDO A ME IRRITAR PROFUNDAMENTE!


SH... SHUNREI...


SH... SHUN-REI...
SH... SHUN-REI...
SH... SHUN-REI...


OS CINCO PICOS ANTI-GOS!!!
ENTÃO, É ESSA MENINA QUE ESTÁ MEXENDO COM MEUS NERVOS?


MEU DEUS, EU IMPLORO...
PROTEJA SHIRYU ONDE ELE ESTI-VER...
PROTEJA ELE!
AAAAH...


BASTA!!!


HEIN?
FILILI
O QUE É ISSO?
AAH!!!
PARE, MÁSCA-RA DA MORTE!


AAAAAAAAAAH!!!
DO
DO
DO
DO
DO
DO







MÁSCARA DA MORTE! EU TIVE MUITOS INIMIGOS, MAS NENHUM DELES DESPERTOU TANTO ÓDIO EM MIM!

EU NÃO TENHO A MENOR COMPAIXÃO POR VOCÊ.







BOM
BOM
O DEUS DRAGÃO ESMAGA IMPIEDOSAMENTE AQUELES QUE TOCAM SUAS ESCAMAS... É O QUE ELE TEM DE MAIS PRECIOSO.
QUEM PROVOCA A CÓLERA DO DRAGÃO DEVE PAGAR COM A PRÓPRIA VIDA!!
BOM
BOM
BOM
ARGH!
VOCÊ TOMOU O QUE EU TINHA DE MAIS QUERIDO...

BLAMN
AAAARHG!
VOCÊ PROVOCOU A FÚRIA DE SHIRYU!!!
HA, HA, HA... VOCÊ FICOU BRAVINHO SÓ PORQUE EU JOGUEI A MENINA NA CASCATA?
PUF
PUF
PUF
CADA VIDA É UM GRÃO DE POEIRA NO UNIVERSO. ELAS VÃO E VÊM... NÃO VALEM NADA! HE, HE, HE...



ELA SÓ VAI SE APLACAR COM A SUA MORTE!









SHIU

AAH...

HE, HE, HE... O MESMO ATAQUE NÃO FUNCIONA DUAS VEZES CONTRA UM CAVALEIRO DE OURO. VOCÊ ESQUECEU?

PODE AUMENTAR SUA ENERGIA CÓSMICA O QUANTO QUISER. VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR MAIS NADA.

HEHE... HE

PODE ME BATER À VONTADE. VOCÊ NÃO TEM COMO ME FERIR MORTALMENTE.

EU ESTOU COM A ARMADURA DOURADA DE CÂNCER... HE, HE, HE!

CATCH

AA AAH!

TCHAC

VLAM

TAC

ENQUANTO EU USAR ESTE TRAJE, SEUS GOLPES, POR MAIS NUMEROSOS QUE SEJAM, NÃO PODERÃO ME AFETAR.

NÃO! EU VOU CAIR NA CRATERA DOS MORTOS!

HE, HE... QUE REVIRAVOLTA, HEIN? ESSA É A DIFERENÇA ENTRE NÓS.

EU VOU AJUDÁ-LO A CAIR. HA, HA, HA...

AAAH...

CRATCH

CRATCH

CRATCH





ESSAS SÃO...

SÃO AS VÍTIMAS INOCENTES QUE VOCÊ MATOU.

O ÓDIO DELAS É TÃO FORTE QUE ELAS VAGAM INDEFINIDAMENTE ENTRE O REINO DOS VIVOS E O DOS MORTOS.

ELAS NÃO PODEM VOLTAR À TERRA E NÃO TÊM COMO CONSEGUIR O REPOUSO ETERNO.

MÁSCARA DA MORTE, RECONHEÇA O PESO DOS SEUS CRIMES!

ENFRENTE O ÓDIO DAS SUAS VÍTIMAS! NÃO TENHA MEDO DE ENCARAR AS COITADAS!

EU JÁ DISSE... ESSES MORTOS SIMBOLIZAM O MEU PODER.

BAAM

POR QUE EU TERIA MEDO DELES? O QUE SE TEM A TEMER DOS MORTOS?

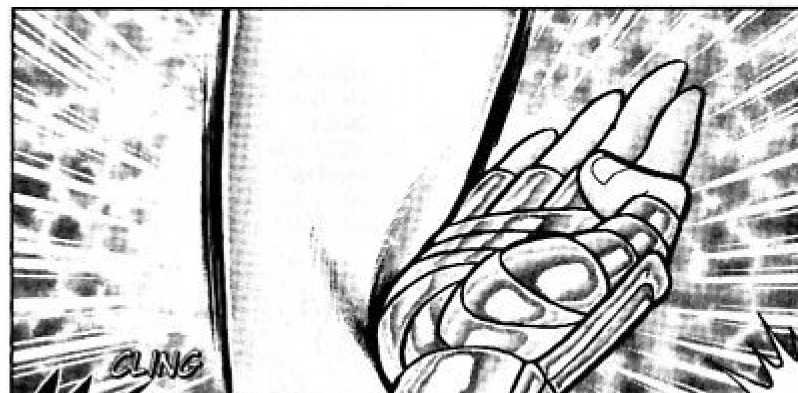






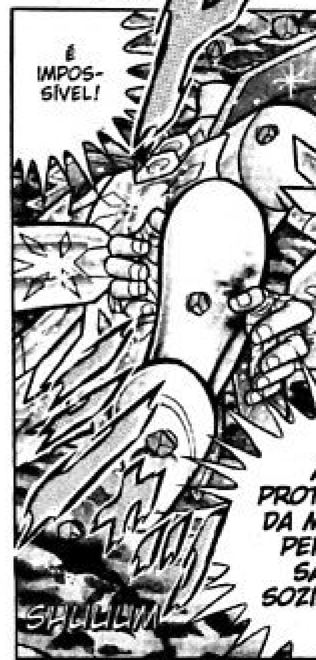


MESMO COM TANTA FORÇA... É O SEU FIM, SHIRYU! HA, HA, HA, HA!!
IARGH!
AAAAH...
PERDÃO POR FAZÊ-LO ESPERAR...
CATCH
AH!
HE, HE, HE... VOCÊ É MESMO MUITO RESISTENTE!
TCHAC
TCHAC
EU ESTOU PROTEGIDO PELA MINHA ARMADURA! VOCÊ NÃO VAI CONSEGUIR NADA COM ESSE GOLPE!
VÁ! JUNTE-SE AOS DEMAIS!
CLANG


CLING


QUÊ...?!
COMO?!


DON


É IMPOSSÍVEL!
A PROTEÇÃO DA MINHA PERNA SAIU SOZINHA?


ZATCH
AAAAH! EU QUEBREI A PERNA!


MÁSCARA DA MORTE, SUA ARMADURA DEVE SERVIR À JUSTIÇA!


O QUÊ?




AH!


AAAH! MEU BRAÇO NÃO ESTÁ MAIS PROTEGIDO!
POR QUÊ??!


COM CERTEZA, É A VONTADE DA ARMADURA DE CÂNCER.


MAS, COMO? A ARMADURA TEM VONTADE?
SIM. O TRAJE DOURADO NÃO QUER MAIS VOCÊ COMO CAVALEIRO. VOCÊ É MUITO MAU!


EU NÃO ACREDITO! EU SOU O MAIS PODEROSO DOS CAVALEIROS!

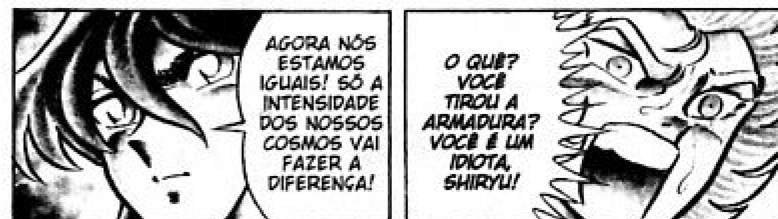

CLANG
AAAAAH?


CLANG
A ARMADURA DE CÂNCER ME ABANDONOU E SE RECONSTITUIU?
MAS... MAS...


ACABOU, MÁSCARA DA MORTE. SEM O TRAJE, VOCÊ NÃO TEM A MENOR CHANCE.
AAH...


EU NÃO SOU CAPAZ DE PERDOAR VOCÊ. EU VOU TE MATAR AGORA.
MAS... APESAR DE SER TÃO MAU, MINHA DIGNIDADE IMPEDE QUE EU BATA EM ALGUÉM INDEFESO!


SHLANK


O QUÊ? VOCÊ TIROU A ARMADURA? VOCÊ É UM IDIOTA, SHIRYU!
AGORA NÓS ESTAMOS IGUAIS! SÓ A INTENSIDADE DOS NOSSOS COSMOS VAI FAZER A DIFERENÇA!


BURRO! VOCÊ PERDEU A ÚNICA CHANCE DE ME VENCER!
OS CAVALEIROS DE OURO TÊM A ENERGIA CÓSMICA MUITO MAIS INTENSA! MINHA VITÓRIA É INEVITÁVEL!
É MESMO? O MU EXPLICOU A ORIGEM DA ENERGIA CÓSMICA.


PRA INFLAMAR O COSMO AO MÁXIMO, É PRECISO ENCONTRAR O SÉTIMO SENTIDO, A CAPACIDADE QUE TODOS TÊM DE ULTRAPASSAR OS OUTROS SENTIDOS. O VELHO MESTRE NÃO ME ENSINOU ISSO PORQUE NÃO É O TIPO DE COISA QUE SE TRANSMITA.
ISSO SE DESCOBRE COM A SEQÜÊNCIA DE COMBATES. NOSSAS COSMO-ENERGIAS SÃO DE CAVALEIROS DE BRONZE...


MAS, SE EU FOR UM VERDADEIRO GUERREIRO, DEFENDER A JUSTIÇA E COMBATER O MAL...
ENTÃO, EU POSSO, POR UM INSTANTE, AMPLIFICAR MINHA ENERGIA AO NÍVEL DO PODER DE UM CAVALEIRO DE OURO.

DOOOM

AZAR O SEU. EU VOU LIBERAR AS ONDAS DO INFERNO E INTENSIFICAR MINHA ENERGIA AO MÁXIMO!

EU NUNCA FIZ ISSO TÃO PERTO DO POÇO, MAS...

AS ONDAS DO INFERNO COSTUMAM PROJETAR O ADVERSÁRIO NO MUNDO DOS MORTOS... ONDE NÓS JÁ ESTAMOS. HE, HE, HE...

EU ACHO QUE SUA ALMA VAI SER MANDADA PRA OUTRA DIMENSÃO.

COM CERTEZA, ELA NUNCA MAIS VAI VOLTAR PRO SEU CORPO.

PREPARE-SE, SHIRYU! DESTA VEZ, EU VOU ANIQUILAR SUA ALMA!

ONDAS DO INFERNO!!!



DRAGÕES? EU VEJO UMA AURA FEITA POR VÁRIOS DRAGÕES!!

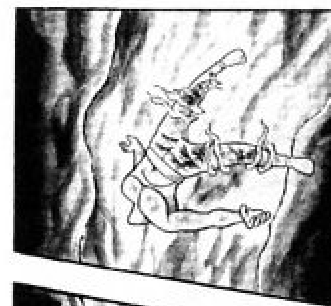
NÃO É POSSÍVEL! ESSA COSMO-ENERGIA É DESCOMUNAL!

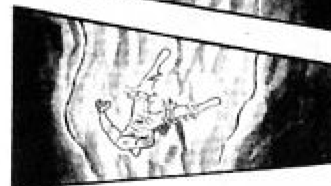
DRAGÃO, EU INTENSIFIQUEI MINHA ENERGIA AO MÁXIMO!

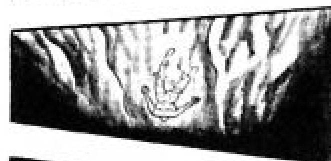
AGORA, ACORDE... NAS ALTURAS DO CÉU!


CÓLERA DO DRAGÃO!!


AAA
AAA
AH!!!



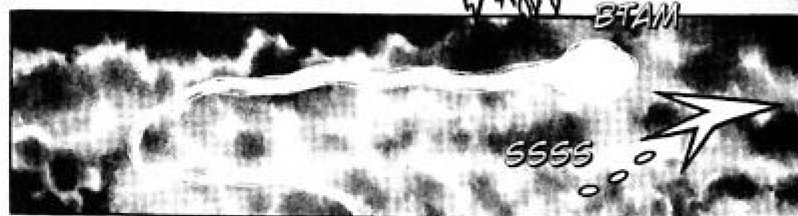







EU... EU CONSEGUI! EU VENCI UM CAVALEIRO DE OURO.
EU VENCI O MÁSCARA DA MORTE DE CÂNCER!




BTAM
SSSS



CONTINUA...


これが聖闘士だ！